

民政事務局局長法團

截至 2014 年 3 月 31 日止年度的財務報表

審計署署長報告



香港特別行政區政府
審計署

獨立審計報告

致民政事務局局長法團

茲證明我已審計列載於第3至17頁民政事務局局長法團的財務報表，該等財務報表包括於2014年3月31日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

民政事務局局長法團就財務報表須承擔的責任

民政事務局局長法團須負責按照《民政事務局局長法團條例》(第1044章)第10(3)及10(4)條擬備該等財務報表，及落實其認為必要的內部控制，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

我的責任是根據我的審計對該等財務報表作出意見。我已按照《民政事務局局長法團條例》第10(5)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求我遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執执行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師考慮與該基金擬備財務報表有關的內部控制，以設計適當的審計程序，但並非為對基金的內部控制的效能發表意見。審計亦包括評價民政事務局局長法團所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我相信，我所獲得的審計憑證是充足和適當地為我的審計意見提供基礎。

意見

我認為，民政事務局局長法團截至2014年3月31日止年度的財務報表在各重大方面已按照《民政事務局局長法團條例》第10(3)及10(4)條擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

2014年9月29日

審計署
香港灣仔
告士打道7號
入境事務大樓26樓

民政事務局局長法團
二零一四年三月三十一日資產負債表

	附註	2014 港元	2013 港元
資產			
前華人公眾警局基金			
投資	2(b)	1,007,996	1,007,996
定期存款		306,907	306,773
銀行存款		612,409	471,223
存庫務署署長現金		21,161	21,211
		1,948,473	1,807,203
姬達爵士獎學基金			
定期存款		4,705,504	-
銀行存款		103,516	5,063,599
		4,809,020	5,063,599
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金			
投資	2(b)	44,911,905	45,609,914
定期存款		8,520,716	4,673,285
銀行存款		2,059,191	4,640,355
		55,491,812	54,923,554
供福利及社區計劃用途的公眾捐款			
銀行存款		2,130,444	923,066
存庫務署署長現金		2,209,830	3,004
		4,340,274	926,070
平和基金			
銀行存款		13,774,465	10,763,716
粵劇發展基金			
投資	2(b)	24,110,111	3,167,122
定期存款		36,125,301	49,757,322
銀行存款		6,256,778	21,833,173
		66,492,190	74,757,617
支援四川地震災區重建工作信託基金			
定期存款		1,576,093,430	1,538,683,117
銀行存款		383,227,919	527,632,830
		1,959,321,349	2,066,315,947
關愛基金			
外匯基金存款	2(d)	15,938,138,740	5,454,456,986
定期存款		5,170,657,085	801,000,000
銀行存款		1,710,922	19,602,643
存庫務署署長現金		1,135,294	548,950
		21,111,642,041	6,275,608,579
精英運動員發展基金			
外匯基金存款	2(d)	6,594,963,934	6,280,918,033
定期存款		346,000,000	654,500,000
銀行存款		120,347	3,457,267
		6,941,084,281	6,938,875,300
		30,158,903,905	15,429,041,585
		=====	=====

上列項目代表：	附註	2014 港元	2013 港元
前華人公眾醫局基金			
累積基金	3	1,948,473	1,807,203
姬達爵士獎學基金			
資本		4,563,470	4,563,470
累積盈餘	3	245,550	500,129
		4,809,020	5,063,599
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金			
資本		45,275,000	45,275,000
累積盈餘	3	10,216,812	9,648,554
		55,491,812	54,923,554
供福利及社區計劃用途的公眾捐款			
累積基金	3	4,340,274	926,070
平和基金			
累積基金	3	13,774,465	10,763,716
粵劇發展基金			
累積基金	3	66,492,190	74,757,617
支援四川地震災區重建工作信託基金			
累積基金	3	1,959,321,349	2,066,315,947
關愛基金			
累積基金	3	21,111,642,041	6,275,608,579
精英運動員發展基金			
資本		7,000,000,000	7,000,000,000
累積虧損	3	(58,915,719)	(61,124,700)
		6,941,084,281	6,938,875,300
		<u>30,158,903,905</u>	<u>15,429,041,585</u>
		=====	=====

隨附附註 1 至 7 亦為上述財務報表的一部分。

(曾 德 成)
民政事務局局長法團
二零一四年九月二十九日

民政事務局局長法團
截至二零一四年三月三十一日止年度收支帳目

	附註	2014 港元	2013 港元
前華人公眾醫局基金			
年初現金及銀行存款結餘		492,434	371,809
收入	4	141,370	121,133
支出	5	(100)	-
年度盈餘		141,270	121,133
資金調動：			
淨付款	6	(134)	(508)
年終現金及銀行存款結餘		633,570	492,434
		=====	=====
姬達爵士獎學基金			
年初銀行存款結餘		5,063,599	274,112
收入	4	67,929	198,796
支出	5	(322,508)	(238,418)
年度虧損		(254,579)	(39,622)
資金調動：			
淨(付)/收款	6	(4,705,504)	4,829,109
年終銀行存款結餘		103,516	5,063,599
		=====	=====
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金			
年初銀行存款結餘		4,640,355	3,489,769
收入	4	1,624,957	1,679,756
支出	5	(1,056,699)	(2,793,518)
年度盈餘/(虧損)		568,258	(1,113,762)
資金調動：			
淨(付)/收款	6	(3,149,422)	2,264,348
年終銀行存款結餘		2,059,191	4,640,355
		=====	=====
供福利及社區計劃用途的公眾捐款			
年初現金及銀行存款結餘		926,070	714,326
收入	4	26,141,436	22,606,766
支出	5	(22,727,232)	(22,395,022)
年度盈餘		3,414,204	211,744
年終現金及銀行存款結餘		4,340,274	926,070
		=====	=====

	附註	2014 港元	2013 港元
平和基金			
年初銀行存款結餘		10,763,716	9,287,856
收入	4	17,507,776	15,000,516
支出	5	(14,497,027)	(13,524,656)
年度盈餘		3,010,749	1,475,860
年終銀行存款結餘		13,774,465	10,763,716
		=====	=====
			=
粵劇發展基金			
年初銀行存款結餘		21,833,173	494,271
收入	4	1,661,068	4,224,765
支出	5	(9,926,495)	(10,117,598)
年度虧損		(8,265,427)	(5,892,833)
資金調動：			
淨(付)/收款	6	(7,310,968)	27,231,735
年終銀行存款結餘		6,256,778	21,833,173
		=====	=====
			=
支援四川地震災區重建工作信託基金			
年初銀行存款結餘		527,632,830	257,725,293
收入	4	41,336,329	65,941,619
支出	5	(148,330,927)	(129,964,869)
年度虧損		(106,994,598)	(64,023,250)
資金調動：			
淨(付)/收款	6	(37,410,313)	333,930,787
年終銀行存款結餘		383,227,919	527,632,830
		=====	=====
			=
關愛基金			
年初現金及銀行存款結餘		20,151,593	6,367,158
收入	4	15,912,690,413	775,150,936
支出	5	(1,076,656,951)	(767,114,994)
年度盈餘		14,836,033,462	8,035,942
資金調動：			
淨(付)/收款	6	(14,853,338,839)	5,748,493
年終現金及銀行存款結餘		2,846,216	20,151,593
		=====	=====
			=
精英運動員發展基金			
年初銀行存款結餘		3,457,267	934,075,327
收入	4	327,209,161	284,440,173
支出	5	(325,000,180)	(279,640,200)
年度盈餘		2,208,981	4,799,973
資金調動：			
淨付款	6	(5,545,901)	(935,418,033)
年終銀行存款結餘		120,347	3,457,267
		=====	=====

隨附附註 1 至 7 亦為上述財務報表的一部分。

**民政事務局局長法團
帳目附註**

1. 概況

財務報表是根據《民政事務局局長法團條例》(第 1044 章)第 10(3)和 10(4)條的規定擬備。在民政事務局局長法團條例下，各項基金運作的用途如下：

基金	用途
前華人公眾醫局基金	民政事務局局長法團以其認為最有利的方法，把這基金運用在公眾福利事務上。
姬達爵士獎學基金	這基金主要用作提供獎學金予學生就讀聯合世界書院。
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金	這基金是供下列用途之用： (a) 提供獎學金、大學獎學金或獎品予就讀於李寶椿聯合世界書院的學生； (b) 提供獎學金、大學獎學金或獎品予就讀於其他聯合世界書院的香港學生；及 (c) 當基金無須提供上述獎學金時，由行政長官指定的其他教育用途。
供福利及社區計劃用途的公眾捐款	捐款是用於捐款人指定的福利或社區計劃上。為青年發展活動所籌募得的捐款只用於由地區青年活動委員會，政府各部門，社區組織和志願團體舉辦的暑期一般活動、青年發展活動和馬術體驗活動上。為四川重建所籌得的捐款則撥入支援四川地震災區重建工作信託基金。
平和基金	平和基金於二零零三年九月四日正式成立，主要用作下列用途： (a) 就有關賭博所產生的社會和其他問題進行研究； (b) 支持和資助預防及緩減與賭博有關問題的公眾教育和其他措施；及 (c) 支持和資助為問題和病態賭徒及其他受影響人士而設的輔導、治療和其他支援服務。
粵劇發展基金	粵劇發展基金於二零零五年三月十日正式成立，主要用作下列用途： (a) 支持和資助有關粵劇發展的研究；及 (b) 支持和資助推廣和延續粵劇發展的計劃和活動。

基金	用途
支援四川地震災區重建工作信託基金	支援四川地震災區重建工作信託基金在二零零八年七月十八日成立，用以支援四川地震災區重建工作，以賑濟災民和協助災民復康。支援工作如下： (a) 重建公共服務設施，例如學校、醫院、殘疾人復康中心、敬老院、孤兒院、婦幼保健院、文化體育設施； (b) 四川省災區特定的基建項目，例如道路、橋樑； (c) 重建四川臥龍大熊貓保育區； (d) 香港可參與的其他四川地震災後支援服務，例如醫療和復康服務、情緒支援和輔導服務，以及其他專業培訓，包括教師培訓；及 (e) 經香港特區支援四川災區重建督導委員會同意的任何與四川地震災區重建事宜相關的工作。 信託基金援建項目的整體實施和監督由相關政策局(發展局、教育局、食物及衛生局、民政事務局和勞工及福利局)分別負責。在工程的實施方面，發展局向相關政策局提供建設技術支援。
關愛基金	關愛基金於二零一一年一月二十五日正式成立，主要是為經濟上有困難的市民提供援助，特別是那些未被納入社會安全網，或身處安全網卻又有一些特殊需要未能受到照顧的人。
精英運動員發展基金	精英運動員發展基金於二零一二年一月三十一日成立，旨在向香港體育學院有限公司提供撥款作其日常運作，以及開展推動本港精英體育和精英運動員發展的項目。

2. 會計政策

(a) 帳目是以現金記帳法擬備。

(b) 投資包括上市股本證券和債務證券。上市股本證券擬作為長期持有的投資，其成本列於資產負債表。上市債務證券則擬一直持有至到期日，其成本在資產負債表內入帳。投資成本包括購入投資時所涉及的一切費用，如佣金、經紀費、印花稅及交易徵費等。年終的投資成本及市值為：

	2014 港元	2013 港元
前華人公眾醫局基金		
投資成本：		
股本證券	1,007,996	1,007,996
	=====	=====
投資市值：		
股本證券	2,979,402	3,108,364
	=====	=====
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金		
投資成本：		
股本證券	41,107,469	39,856,694
債務證券		
- 1 年內到期	2,538,220	5,753,220
- 1 年後到期	1,266,216	-
	=====	=====
	44,911,905	45,609,914
	=====	=====
投資市值：		
股本證券	30,188,281	30,291,639
債務證券	3,749,372	5,521,580
	=====	=====
	33,937,653	35,813,219
	=====	=====
粵劇發展基金		
投資成本：		
股本證券	24,110,111	3,167,122
	=====	=====
投資市值：		
股本證券	24,795,000	3,261,600
	=====	=====

(c) 出售投資的盈虧計入收支帳目內。

(d) 外匯基金存款是指投資成本及上年度終結時已入賬但尚未提取的利息。存款回報是按照外匯基金的投資組合過去 6 年的平均年度投資回報，或 3 年期外匯基金債券在上一個年度的平均年度收益率計算所得，以 0% 為下限，並以兩者中較高者為準。

(e) 外幣交易以交易當日的兌換率換算港幣。而以外幣為計值單位的資產則按報告日的收市匯率折算為港元。兌換差額入收支帳目內。

	2014 港元	2013 港元
3. 累積基金/累積結餘		
前華人公眾醫局基金		
年初結餘	1,807,203	1,686,070
年度盈餘	141,270	121,133
年終結餘	<u>1,948,473</u> =====	<u>1,807,203</u> =====
姬達爵士獎學基金		
年初結餘	500,129	539,751
年度虧損	(254,579)	(39,622)
年終結餘	<u>245,550</u> =====	<u>500,129</u> =====
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金		
年初結餘	9,648,554	10,762,316
年度盈餘/(虧損)	568,258	(1,113,762)
年終結餘	<u>10,216,812</u> =====	<u>9,648,554</u> =====
供福利及社區計劃用途的公眾捐款		
年初結餘	926,070	714,326
年度盈餘	3,414,204	211,744
年終結餘	<u>4,340,274</u> =====	<u>926,070</u> =====
平和基金		
年初結餘	10,763,716	9,287,856
年度盈餘	3,010,749	1,475,860
年終結餘	<u>13,774,465</u> =====	<u>10,763,716</u> =====

	2014 港元	2013 港元
粵劇發展基金		
年初結餘	74,757,617	80,650,450
年度虧損	(8,265,427)	(5,892,833)
年終結餘	<u>66,492,190</u> =====	<u>74,757,617</u> =====
支援四川地震災區重建工作信託基金		
年初結餘	2,066,315,947	2,130,339,197
年度虧損	(106,994,598)	(64,023,250)
年終結餘	<u>1,959,321,349</u> =====	<u>2,066,315,947</u> =====
關愛基金		
年初結餘	6,275,608,579	6,267,572,637
年度盈餘	14,836,033,462	8,035,942
年終結餘 *	<u>21,111,642,041</u> =====	<u>6,275,608,579</u> =====
精英運動員發展基金		
年初結餘	(61,124,700)	(65,924,673)
年度盈餘	2,208,981	4,799,973
年終結餘	<u>(58,915,719)</u> =====	<u>(61,124,700)</u> =====

* 於 2014 年 3 月 31 日，基金的年終結餘包括香港特別行政區政府(政府)特別就推行向低收入家庭的新來港人士提供津貼計劃而額外注資，但在年終時尚未使用的餘款 300,912,521 元 (2013：296,926,706 元)。計劃完成後如有未用款額，基金會將全部餘款(連同利息)退還政府。

	2014 港元	2013 港元
4. 收入		
前華人公眾醫局基金		
利息	139	512
股息	141,231	120,621
	<u>141,370</u>	<u>121,133</u>
	=====	=====
 姬達爵士獎學基金		
利息	67,929	198,796
	=====	=====
 衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金		
利息	363,117	258,125
股息	1,261,840	1,174,032
出售投資收益	-	203,610
兌換收益	-	43,989
	<u>1,624,957</u>	<u>1,679,756</u>
	=====	=====
 供福利及社區計劃用途的公眾捐款		
捐款作福利及社區計劃用途	26,099,898	22,584,800
捐款作四川重建用途	39,680	21,406
資助金退款	1,858	-
其他	-	560
	<u>26,141,436</u>	<u>22,606,766</u>
	=====	=====
 平和基金		
利息	11	11
捐款	17,500,000	15,000,505
資助金退款	7,765	-
	<u>17,507,776</u>	<u>15,000,516</u>
	=====	=====
 粵劇發展基金		
利息	782,021	401,327
股息	735,779	488,118
出售投資收益	-	3,274,251
捐款	-	2,000
資助金退款	143,268	59,069
	<u>1,661,068</u>	<u>4,224,765</u>
	=====	=====

	2014 港元	2013 港元
支援四川地震災區重建工作信託基金		
利息	40,830,661	38,083,882
轉入之捐款	38,000	22,000
備用金退款	14,147	3,717,238
兌換收益	453,521	24,118,499
	41,336,329	65,941,619
關愛基金		
香港特別行政區政府注資	15,000,000,000	-
捐款	363,092,808	476,295,477
外匯基金存款利息	483,681,754	289,251,507
利息	65,915,851	9,603,952
	15,912,690,413	775,150,936
精英運動員發展基金		
外匯基金存款利息	314,045,901	280,918,033
利息	13,163,260	3,522,140
	327,209,161	284,440,173

	2014 港元	2013 港元
5. 支出		
前華人公眾醫局基金		
其他	100	-
	=====	=====
姬達爵士獎學基金		
資助金	280,000	-
實現債務證券購入溢價	-	238,418
兌換虧損	42,173	-
其他	335	-
	-----	-----
	322,508	238,418
	=====	=====
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金		
資助金	-	2,457,712
實現債務證券購入溢價	253,220	-
出售投資虧損	404,401	-
兌換虧損	37,545	-
其他	361,533	335,806
	-----	-----
	1,056,699	2,793,518
	=====	=====
供福利及社區計劃用途的公眾捐款		
用作福利及社區計劃用途的付款	22,686,844	21,389,485
捐款轉交支援四川地震災區重建工作信託基金	38,000	22,000
餘額退回捐款人	1,858	983,537
其他	530	-
	-----	-----
	22,727,232	22,395,022
	=====	=====
平和基金		
資助四所輔導及治療中心	11,765,000	11,100,000
調查和研究	-	590,430
公眾教育運動	-	220,000
資助計劃	2,654,758	1,544,681
學校資助項目	76,969	69,545
銀行收費	300	-
	-----	-----
	14,497,027	13,524,656
	=====	=====
粵劇發展基金		
資助金	9,340,247	9,648,583
其他	510,012	463,520
兌換虧損	76,236	5,495
	-----	-----
	9,926,495	10,117,598
	=====	=====

	2014 港元	2013 港元
支援四川地震災區重建工作信託基金		
支付給四川省政府援建項目：		
教育	34,347,104	28,041,579
醫療復康	19,917,441	40,828,404
臥龍保護區	59,208,713	-
社會福利	13,737,356	13,851,318
支付給非政府機構	4,557,174	24,348,696
其他支援工作的開支	16,562,888	22,894,872
銀行收費	251	-
	<u>148,330,927</u>	<u>129,964,869</u>
	=====	=====
關愛基金		
援助項目支出 (包括行政費用)		
-加強學生資助計劃下[學校書簿津貼計劃]的定額津貼	262,457,808	-
-非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼	167,285,780	-
-在校午膳津貼	157,061,022	124,523,793
-醫療援助計劃 (首階段)	107,884,592	78,931,115 #
-校本基金(境外學習活動)	62,604,712	54,687,731
-為租住私人樓宇的綜合社會保障援助住戶提供津貼	53,242,921	171,000
-課餘託管試驗計劃	48,724,412	14,282,211
-加強對就讀副學位以下程度課程的清貧學生的資助	46,872,760	-
-為居住環境惡劣的低收入人士提供津貼	40,176,200	115,255,587
-為嚴重殘疾人士提供特別護理津貼	35,777,104	36,404,086
-為輪侯資助學前康復服務的兒童提供學習訓練津貼	23,237,647	16,351,738
-新來港人士津貼計劃	75,088	291,330,518
-為租住私人樓宇的低收入長者提供津貼	(35,489) ^	11,276,548
-其他援助項目	20,251,575	9,295,288
援助項目以外的其他費用支出	15,327,626	14,605,379
兌換虧損	35,713,193	-
	<u>1,076,656,951</u>	<u>767,114,994</u>
	=====	=====
精英運動員發展基金		
支付給香港體育學院有限公司	325,000,000	279,640,000
銀行收費	180	200
	<u>325,000,180</u>	<u>279,640,200</u>
	=====	=====

包括此援助項目及另一個涵蓋於 "其他援助項目" 內的醫療援助項目在 2013 年所涉及的行政費用 1,040,816 元。

^ 包括此援助項目收到的 48,000 元退款。

	2014 港元	2013 港元
6. 資金調動		
前華人公眾醫局基金		
定期存款淨增額	(134)	(508)
淨付款	(134)	(508)
	=====	=====
姬達爵士獎學基金		
投資淨減額	-	3,928,370
定期存款淨(增)/減額	(4,705,504)	900,739
淨(付)/收款	(4,705,504)	4,829,109
	=====	=====
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金		
投資淨減額	698,009	2,875,835
定期存款淨增額	(3,847,431)	(611,487)
淨(付)/收款	(3,149,422)	2,264,348
	=====	=====
粵劇發展基金		
投資淨增額	(20,942,990)	(3,167,122)
定期存款淨減額	13,632,022	30,398,857
淨(付)/收款	(7,310,968)	27,231,735
	=====	=====
支援四川地震災區重建工作信託基金		
定期存款淨(增)/減額	(37,410,313)	333,930,787
淨(付)/收款	(37,410,313)	333,930,787
	=====	=====
關愛基金		
外匯基金存款增額	(10,483,681,754)	(289,251,507)
定期存款淨(增)/減額	(4,369,657,085)	295,000,000
淨(付)/收款	(14,853,338,839)	5,748,493
	=====	=====
精英運動員發展基金		
外匯基金存款增額	(314,045,901)	(280,918,033)
定期存款淨減/(增)額	308,500,000	(654,500,000)
淨付款	(5,545,901)	(935,418,033)
	=====	=====

7. 承擔款項

截至 2014 年 3 月 31 日，民政事務局局長法團沒有在財務報表提供的財務承擔款項為：

	2014 港元	2013 港元
姬達爵士獎學基金		
獎學金資助	-	160,000
	=====	=====
衛奕信勳爵聯合世界書院獎學基金		
獎學金資助	1,200,000	-
	=====	=====
平和基金		
四所輔導及治療中心	46,905,000	15,150,000
調查和研究	148,000	148,000
資助計劃	2,619,435	1,947,638
學校資助項目	134,000	97,000
	-----	-----
	49,806,435	17,342,638
	=====	=====
粵劇發展基金		
資助金	6,168,201	7,383,373
	=====	=====
支援四川地震災區重建工作信託基金		
香港特別行政區政府的援建項目	1,790,973,171	1,916,966,824
非政府機構的重建項目	12,396,211	17,354,932
其他支援工作	104,643,250	-
	-----	-----
	1,908,012,632	1,934,321,756
	=====	=====
關愛基金		
為推行各援助項目的預算支出(包括行政費用)	1,491,364,164	1,111,360,248
	=====	=====
精英運動員發展基金		
撥款給香港體育學院有限公司	376,100,000	325,000,000
	=====	=====